

# MP Board Class 7th Notes General English Chapter 12 One Way Ticket-I

---

## Pronunciation & Translation

Read this story of five friends from a village and their adventures while going to a fair.

(रीड दिस स्टोरी ऑफ फाइव फ्रेंड्स फ्रॉम अ विलेज एण्ड देअर एडवेन्चर्स व्हाइल गोइंग टू अ फेअर.)

अनुवाद-एक गाँव से मेले जाते समय पाँच दोस्तों के रोमांचक अनुभव की यह कहानी पढ़ें।

Kishto is twelve. He wears a long khadi kurta, his father's perhaps. His pyjamas are always too short for his long legs. He wears his hair long. They are patched on his head like a thatch. He copies everyone in the village from his Dadi to the ration-shop man with his pair of scales.

(किश्टो इज ट्वेल्व. ही वीअर्स अ लौंग खादी कुर्ता, हिज फादर्स परहेप्स. हिज पायजामाज आर ऑलवेज टू शॉर्ट फॉर हिज लौंग लेग्स. ही वीअर्स हिज हेअर लौंग दे आर पैचड ऑन हिज हैड नाइक अ थैच. ही कॉपीज ऐवीवन इन द विलेज फ्रॉम हिज दादी टू द राशन-शॉप मैन विद हिज पेअर ऑफ स्केल्स.)

अनुवाद-किशतो बारह वर्ष का है। वह एक लम्बा खादी का कुर्ता पहनता है। जो शायद उसके पिता का है। उसका पायजामा सदैव उसके लम्बे पैरों के लिए बहुत छोटा होता है। उसके बाल लम्बे हैं। वे उसके सिर पर एक छप्पर के समान पैबन्द की तरह हैं। वह अपने गाँव में अपनी दादी से लेकर राशन की दुकान वाले आदमी की तराजू के साथ, सभी की नकल निकालता है।

Bishni is thirteen. She wears a loose three piece dress-ghagra, choli and odhni. She is bold but a chatterbox. She has two plaits hanging on both the sides.

(बिश्री इज थर्टीन. शी वीअर्स अलूज थ्री पीस ड्रेस-घाघरा, चोली एण्ड ओढ़नी. शी इज बोल्ड बट अ चैटरबॉक्स. शी हैज टू प्लेट्स हैगिंग ऑन बोथ द साइड्स.)

अनुवाद-बिशनी तेरह वर्ष की है। वह एक तीन पीस वाली ढीली पोशाक-घाघरा, चोली और ओढ़नी पहनती है। वह साहसी है परन्तु बातूनी है। उसके दोनों ओर दो चोटी लटक रही हैं।

Lambu is eleven. He is ever so simple and innocent but rather awkward and grown too tall for his age. He usually wears a shirt and pyjamas. He is always butting in and asking silly questions or giving childish ideas.

(लम्बू इज इलेवन. ही इज एवर सो सिम्पल एण्ड इन्नोसेन्ट बट रादर ऑकवर्ड एण्ड ग्रोन टू टाल फॉर हिज एज. ही यूजुअली वीअर्स अ शर्ट एण्ड पायजामाज़. ही इज ऑलवेज बुटिंग इन एण्ड आस्किंग सिली क्वेश्चन्स ऑर गिविंग चाइल्डिश आइडियाज़.)

अनुवाद-लम्बू ग्यारह वर्ष का है। वह हमेशा बहुत – साधारण और मासूम रहा है परन्तु कुछ अजीब लगता है और अपनी उम्र की अपेक्षा काफी लम्बा है। वह अक्सर एक कमीज और पाजामा पहनता है। वह हमेशा मूर्खतापूर्ण प्रश्न पूछता है और बच्चों जैसे विचार देता है।

Krishna is fourteen. He is neatly dressed in a shirt and shorts or sometimes in dhoti kurta. He is always clean and has a straight gait. He is known as Krishna the wise. For anything you cannot solve, you can go to him. He will help you to find a solution.

(कृष्ण इज फॉर्टीन. ही. इज नीटली ड्रेसड इन अ शर्ट ऐन्ड शोर्ट ऑर समटाइम्स इन धोती कुर्ता. ही इज ऑल्वेज क्लीन एण्ड हैज अ स्ट्रेट गेट. ही इज नोन ऐज कृष्ण द वाइज. फॉर ऐनीथिंग यू कैननॉट सॉल्व, यू कैन गो टू हिम. ही विल हैल्प यू टू फाइन्ड अ सोल्यूशन.)

अनुवाद-कृष्ण चौदह वर्ष का है। वह साफ कमीज और . छोटा निकर या कभी-कभी धोती कुर्ता भी पहनता है। वह हमेशा साफ रहता है और सीधे रास्ते चलता है। वह कृष्ण, बुद्धिमान कहलाता है। जो कुछ भी आप नहीं सुलझा सकते हो, तो आप उसके पास जा सकते हो। वह आपकी हल ढूँढ़ने में सहायता करेगा।

Then we have little Gittoo who is twelve. He is a little too short for his age. He is always dressed in khaki and plays the policeman, postman and gathers news and gossip from the whole village and keeps you informed.

(दैन वी हैव लिटल गिटू हू इज ट्वेल्व. ही इज अ लिटल टू शॉर्ट फॉर हिज एंज. ही इज ऑल्वेज ड्रेसड इन खाकी एण्ड प्लेज द पुलिसमैन, पोस्टमैन एण्ड गेदर्स न्यूज एण्ड गौसिप फ्रॉम द होल विलेज एण्ड कीप्स यू इनफॉर्मड.)  
अनुवाद-तब हमारे पास छोटा गिटू है जो कि बारह वर्ष का है। वह अपनी उम्र को देखते हुए नाटा है। वह हमेशा खाकी पोशाक में रहता है और पुलिसमैन, डाकिया का अभिनय करता रहता है और पूरे गाँव से समाचार और आपसी बात-चीत एकत्रित करता है और आपको सूचना देता रहता है।

Well, they plan to go over to the next village Dholpur by bus. They decide to take Sheru, the dog with them. The plan is to go next Sunday. There is a fair in Dholpur and they want to see it. It has caterpillar train rides, the cars that you can drive through a maze and there are horse rides too. You can see real fish in a small aquarium, merry-go-round, giant wheel and hanshi ghar.

(वैल, दे प्लान टू गो ओवर टू द नेक्स्ट विलेज. धौलपुर बाइ बस. दे डिसाइड टू टेक शेरू, द डॉग विद दैम. द प्लान इज टू गो नेक्स्ट संडे. देअर इज अ फेअर इन धौलपुर एण्ड दे वान्ट टू सी इट. इट हैज कैटरपिलर ट्रेन राइड्स, द कार्स दैट यू कैन ड्राइव थ्रू अ मेज़ एण्ड देअर आर होर्स राइड्स टू. यू कैन सी रीयल फिश इन अ स्मॉल एक्वेरियम मैरी-गो-राउण्ड, जायन्ट व्हील एण्ड हँसी घर.)

अनुवाद-अब वे बस द्वारा अगले गाँव धौलपुर जाने की योजना बनाते हैं। वे शेरू (कुत्ते) को ले जाने का निर्णय करते हैं। योजना अगले रविवार को जाने की है। धौलपुर में एक मेला है और वे इसे देखना चाहते हैं। वहाँ सवारी को कैटरपिलर (तितली के बच्चों जैसी) रेलगाड़ी है, कार है जिनहें तुम भूल भुलैया (संकरे रास्तों से) में से होते हुए चला सकते हो और घोड़ों की सवारी भी है। तुम एक छोटे से मछली घर में असली जीवित मछलियों को, हँसी घर, बड़ा झूला और घूमने वाला झूला देख सकते हो।

They ask their parents for some money for the rides. Mothers give them a few the things to eat on the way.

(दे आस्क देअर पेरेन्ट्स फॉर सम मनी फॉर द राइड्स. मदर्स गिव दैम अ फ्यू थिंग्स टू ईट ऑन द वे)  
अनुवाद-वे अपने माता-पिता से सवारी करने के लिए कुछ रुपये माँगते हैं। माताएँ रास्ते में उन्हें कुछ वस्तुएँ खाने को देती हैं।

They buy their tickets, board the bus, sit on the wornout seats, huddled together. Sheru is keeping a watch at everything around.

(दे बाय देअर टिकट्स, बोर्ड द बस, सिट ऑन द वार्नआउट सीट्स, हडल्ड टुगेदर. शेरू इज कीपिंग अ वॉच ऐट एव्रीथिंग अराउण्ड.)

अनुवाद-वे अपने टिकट खरीदते हैं, बस में चढ़ते हैं, एक साथ सटे हुए टूटी-फूटी सीटों पर बैठते हैं। शेरू आस-पास की हर चीज पर नजर रखे हुए है।

The bus does not move.

(द बस डज नॉट मूव.)

अनुवाद-बस नहीं चलती है।

Kishto : Ho, Ho, Ha. Conductor Chacha what shall we do now? Why are we not moving?

(किशतो : हो, हो, हा. कन्डक्टर चाचा व्हॉट शैल वी डू नाउ ? व्हाई आर वी नॉट मूविंग?)

अनुवाद-किशतो : हो, हो, हा! कन्डक्टर (परिचालक) चाचा हम अब क्या करेंगे? हम चल क्यों नहीं रहे हैं?

Conductor : Something seems to be wrong with the engine.

(कन्डक्टर : समथिंग सीम्स टू बी रॉग विद द इंजिन.)

अनुवाद-परिचालक : इंजन में कुछ खराबी दिखाई देती है।

Bishni : We will wait for a while.

(बिशनी : वी विल वेट फॉर अ व्हाइल.)

अनुवाद-बिशनी : हम कुछ देर इन्तजार कर लेंगे।

Kishto : Ha, Ha, Ha, Ha, wait for what They have no proper tools. How w they repair it ?

(किशतो : हा, हा, हा, हा, वेट फॉर व्हॉट ? दे हैव नो प्रॉपर टूल्स. हाउ विल दे रिपेअर इट?)

अनुवाद-किशतो : हा, हा, हा, हा, इन्तजार किसके लिए? उनके पास उचित औजार नहीं हैं। वो इसकी मरम्मत किस प्रकार करेंगे?

Gittoo : What shall we do? What to do ?

Nobody on the bus seems to know.

(गिटू : व्हॉट शैल वी डू? व्हॉट टू डू? नोबडी ऑन द बस सीम्स टू नो.)

अनुवाद-गिटू : हम क्या करेंगे? क्या करना है? बस में कोई जानकार दिखाई नहीं देता है।

Lambu : Let's go home.

(लम्बू : लेट्स गो होम.)

अनुवाद-लम्बू : आओ, घर चलें।

Bishni : What for?

(बिशनी : व्हॉट फॉर?)

अनुवाद-बिशनी : किसलिए?

Lambu : Oh, the bus has broken down. We cannot go to Dholpur. So let's go back to Rampur.  
(लम्बू : 'ओह, द बस हैज ब्रोकन डाउन. वी कैननॉट गो टू धौलपुर. सो लेट्स गो बैक टू रामपुर.)  
अनुवाद-लम्बू : अरे, बस टूट गई है। हम धौलपुर नहीं जा सकते हैं। इसलिए, आओ रामपुर वापस चलें।

Krishan : No, no, I think we can walk to the fair and return tomorrow by the morning bus.  
(कृष्ण : नो, नो, आइ थिंक वी कैन वॉक टू द फेअर एण्ड रिटर्न टूमोरो बाइ द मॉर्निंग बस.)  
अनुवाद-कृष्ण : नहीं, नहीं मेरा विचार है कि हम मेले तक पैदल चल सकते हैं और कल सुबह की बस से वापिस हो सकते

Bishni : That's a good idea. I certainly want to see the mela and the new rides.  
(बिशनी : दैट्स अ गुड आईडिया. आइ सर्टेनली वान्ट टू सी द मेला एण्ड द न्यू राइड्स.)  
अनुवाद-बिशनी : यह अच्छा विचार है। मैं निश्चित ही मेला और नई सवारियाँ देखना चाहती हूँ।

Gittoo : I am sure you will get tired of walking.  
(गिटू : आइ एम श्योर यू विल गेट टायर्ड ऑफ वॉकिंग.)  
अनुवाद-गिटू-मुझे यकीन है तुम पैदल चलने से थक जाओगी।

Bishni : No, no, I walk to so many places. I am sure I can do it.  
(बिशनी : नो, नो, आइ वॉक टू सो मेनी प्लेसेस. आइ एम श्योर आइ कैन डू इट.)  
अनुवाद-बिशनी : नहीं, नहीं, मैं कई जगह पैदल जाती हूँ। मुझे यकीन है मैं यह कर सकती हूँ।

Kishto : Aha ! That's a brave girl.  
(किशतो : अहा! दैट्स अ ब्रेव गर्ल.)  
अनुवाद-किशतो : अहा! यह एक बहादुर लड़की है।

Krishan : Let's go. We'll call the postman chacha on telephone to tell our parents that we are safe and will be back by tomorrow. They return the tickets and get their money back from the conductor.  
(कृष्ण : लेट्स गो. वी 'इल कॉल द पोस्टमैन चाचा ऑन टेलीफोन टू टैल अवर पेरेन्ट्स दैट वी आर सेफ एण्ड विल बी बैक बाइ टूमोरो. दे रिटर्न द टिकट्स एण्ड गैट देअर मनी बैक फ्रॉम द कन्डक्टर.)  
अनुवाद-कृष्ण : आओ चलें। हम डाकिया चाचा को फोन कर देखें कि हमारे अभिभावकों को बता दें कि हम सुरक्षित हैं और कल तक वापस आएँगे। वे टिकट वापिस करते हैं और कन्डक्टर परिचालक से अपना पैसा वापिस ले लेते हैं।

Gittoo : Walk fast it will be dark soon. So the five friends with their dog Sheru walked to Dholpur and reached the fair ground at about 7 O'clock in the evening.  
(गिटू : वॉक फास्ट इट विल बी डार्क सून. सो द फाइव फ्रेंड्स विद देअर डॉग शेरू वॉकड टू धौलपुर एण्ड रीचड द फेअर ग्राउण्ड ऐट अबाउट सेवन ओ क्लॉक इन द ईवनिंग.)  
अनुवाद-गिटू : तेज चलो, जल्दी ही अंधेरा हो जाएगा। इस प्रकार पाँचों दोस्त अपने कुत्ते शेरू के साथ पैदल धौलपुर चल दिये और सांय करीब सात बजे मेला स्थल पर पहुँच गये।

## Word Meanings

Aquarium (अक्वेरिअम)-मछली घर; Awkward (ऑकर्ड)-बेढंगा, अटपटा; Bold (बोल्ड)-बहादुर; Brave (ब्रेव)-वीर; Butting (बटिंग)-अनावश्यक हस्तक्षेप, करना; Chatter box (चैटर बॉक्स)-बहुत बोलने वाला; Childish (चाइल्डिश)-बचकाना; Decide (डिसाइड)-निर्णय करना; Fair (फेअर)-मेला; Gait (गेट)-चाल; Scales (स्केल्स)-तराजू; Gather (गैदर) एकत्र करना; Giant wheel (जायन्ट व्हील)-विशाल चक्र; Gossip (गॉसिप)-गपशप; Hanging (हैंगिंग)-लटकती हुई; Huddle (हडल)-सटकर, इकट्ठा हो जाना; Idea (आइडिया) विचार; Informed (इन्फॉर्मड)-सूचित; Innocent (इनोसेन्ट)-मासूम; Maze (मेज़)-भूल भुलैया; Merry-go-round (मैरी-गो-राउण्ड)-चक्र दोला; Neatly नीटली)-सफाई से, अच्छे से; Patch (पैच)-थिगली, पैबन्द जैसा लगे होना; Perhaps (परहैप्स)-शायद; Plait (प्लैट)-चोटी; Plan (प्लैन)-योजना; Qualities (क्वालिटीज़)-गुण, लक्षण; Repair (रिपेयर)-मरम्मत करना; Safe (सेफ)-सुरक्षित; Silly (सिली)-बेवकूफी से भरे; Solution (सल्यूशन)-हल, समाधान; Solve (सॉल्व)-हल करना; Straight (स्ट्रेट)-सीधा; Thatch (थैच)-छप्पर; Tired (टायर्ड)-थका हुआ; Usually (यूजुअलि)-प्रायः, अक्सर; Wear (वियर)-पहनना; While (व्हाइल)-जब तक।